UNDERVISNINGS
MINISTERIET
STYRELSEN FOR
UNDERVISNING OG KVALITET

Information til skriftlige censorer

Engelsk A hhx

Engelsk B særligt gymnasialt fag til merkantile eux-forløb

Undervisningsministeriet
Gymnasiekontoret, maj 2018

Kære skriftlige censor

Fredag 25/5 afvikles den skriftlige eksamen for engelsk A på hhx med i alt 8228 eksaminander og mandag 4/6 afvikles den skriftlige eksamen for engelsk B på eux som særligt gymnasialt fag med i alt 1387 eksaminander.

Som censor bedes du læse dette brev grundigt, inden besvarelserne rettes.

Du skal være særligt opmærksom på proceduren for votering på censormødet og den obligatoriske indberetning af forcensur med deadline fredag 15/6.

På gensyn i Odense tirsdag den 19. juni kl. 10.

God rettelyst.

Med venlig hilsen

Claus Zedlitz
Fagkonsulent i engelsk

Claus.zedlitz@stukuvm.dk | tlf. 2557 4142

Indholdsfortegnelse

1. Censormødet i OCC 3
2. Indsamling af eksemplariske og repræsentative besvarelser 3
3. Allokering af opgaver 3
3.1. Allokeringsbrevet 3
3.2. Karakterlister 3
4. Håndtering af opgavebesvarelser 4
4.1. Digitale besvarelser på Netprøver.dk 4
5. Bedømmelse af opgavebesvarelser 4
5.1 Retteark og digitale bedømmelsesværktøjer 4
5.2 Kontakt mellem censorer 4
5.3 Ved mistanke om snyd/plagiat 4
5.4 Votering på censormødet 5
5.5 Bedømmelseskriterier 5
6. Paradigmatiske bedømmelser 6
6.1 Bedømmelse af opgavebesvarelser - HHX engelsk A 6
6.2 Bedømmelse af opgavebesvarelser - EUX engelsk B 7
7. Obligatorisk forcensur 8
7.1 Indberetning af forcensur hhx engelsk A 8
7.2 Indberetning af forcensur eux engelsk B som særligt gymnasialt fag 9
8. Indtastning af karakterer på censormødet 9
9. Bekendtgørelser 9

1. Censormødet i OCC

Censormødet finder i år sted den 19. juni 2016 kl. 10.00 på **Odense Congress Center,** Ørbækvej 350, 5220 Odense SØ.

Check lokaleplacering for engelsk hhx (inkl. engelsk B på eux) på monitorer inden for hovedindgangen.

Forcensur foregår med start **kl. 10**, hvor der orienteres om evt. særlige forhold, der skal tages hensyn til ved voteringen, resultatet af forcensuren offentliggøres og årets opgavesæt kommenteres og diskuteres.

Deltagelse i formødet er obligatorisk, og voteringen må ikke gå i gang, før mødet er afviklet.

2. Indsamling af eksemplariske og repræsentative besvarelser

Samtlige censorer bedes være opmærksom på at indsamle repræsentative eksempler på besvarelser:

- der er bedømt til topkarakter, herunder besvarelser der i særlig grad er eksemplariske ift. sproganvendelse og strukturering
- der inddrager internetressourcer på hensigtsmæssig og relevant måde
- der viser eksemplarisk forståelse for at dokumentere og anvende noteapparat hensigtsmæssigt.
- på anden måde er repræsentativ for en særlig måde at løse opgaven på.

Tag en elektronisk kopi af disse opgaver og send eksemplarerne til
claus.zedlitz@stukuvm.dk

3. Allokering af opgaver

3.1. Allokeringsbrevet

I år modtager censorer samtlige opgavebesvarelser digitalt i Netprøver.dk.

Det er en god idé hurtigt at kontrollere, at du har modtaget besvarelser fra alle de prøvehold, der står anført i allokeringsbrevet fra ministeriet, så du kan nå at kontakte skolerne om evt. manglende opgaver, eller hvis der er problemer med at tilgå opgaverne i Netprøver.dk

Vær opmærksom på, at du godt kan downloade opgavebesvarelser, selv om Netprøver ikke er færdig med at kontrollere for plagiat. Du kan så blot vende tilbage til prøveholdet på et senere tidspunkt for at tjekke dette.

Opgavebesvarelser for hhx niveau A og eux niveau B (særligt gymnasialt fag) rettes af det samme censorkorps. Det fremgår af dit allokeringsbrev, hvilke opgavesæt og niveauer, du skal rette.

Allokeringen ligger fast ved udsendelse til censorerne og kan ikke laves om! Vær opmærksom på, at der udgives retteark til begge prøver.

3.2. Karakterlister

Skolerne sender ikke længere karakterlister separat til censorerne. Oversigt over eksaminander og besvarelser findes udelukkende på Netprøver.dk

Der skal ligeledes ikke returneres karakterlister til skolerne. Votering er afsluttet og afleveret til skolen, når begge censorer har indtastet enslydende karakterer i Netprøver.

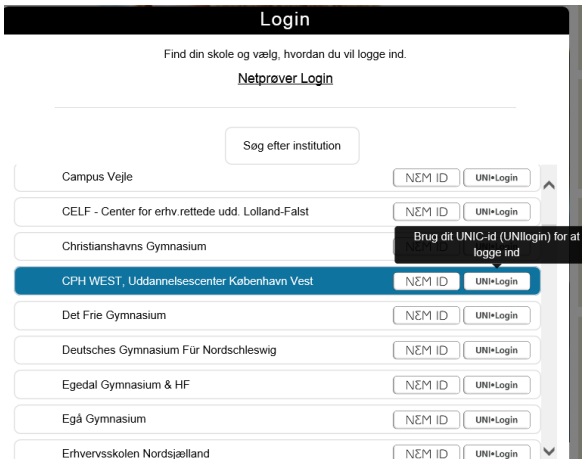
4. Håndtering af opgavebesvarelser

4.1. Digitale besvarelser på Netprøver.dk

Du bliver automatisk oprettet som bedømmer (censor) i Netprøver.dk af ministeriet og kan efter prøven se og downloade samtlige besvarelser. Vær opmærksom på, at du skal logge dig på et af de prøvehold, du skal censurere, og *ikke* din egen skole.

Det er en god ide at orientere sig på ministeriets hjemmeside på https://www.uvm.dk/gymnasiale-uddannelser/proever-og-eksamen/netproever

Her finder du bl.a. informationer til censorer om brugen af Netprøver.dk, FAQ om Netprøver, brugervejledninger mv.



5. Bedømmelse af opgavebesvarelser

5.1 Retteark og digitale bedømmelsesværktøjer

Det tilrådes, at du noterer og opbevarer noter til brug ved voteringen særskilt på de vejledende retteark, som du finder på https://uvm.dk/gymnasiale-uddannelser/proever-og-eksamen/information-til-censorer-paa-de-gymnasiale-uddannelser/til-censorer-paa-hhx-og-htx fra og med 25/5 (hhx) og 4/6 (eux).

Når du er logget ind på platformen for Netprøver.dk har du endvidere mulighed for at benytte de tilknyttede bedømmerværktøjer, fx tilføjelser af egne bemærkninger på besvarelser. Det digitale værktøjs muligheder må ikke uhensigtsmæssigt ændre bedømmelsesprocessen, hvis formål er en opsummering af besvarelsens styrker og svagheder i en helhedsvurdering.

Hvis du anvender markeringsfunktionerne i bedømmerværktøjet bør disse derfor udelukkende anvendes til markering af fx typiske passager, der kendetegner besvarelsens kvaliteter og kan bidrage til en helhedsbedømmelse, ikke til at rette eller optælle evt. forekommende fejl og mangler.

5.2 Kontakt mellem censorer

Kontoret for Prøver, Eksamen og Test understreger, at der ikke skal være kontakt mellem censorer om bedømmelser, snydeformodninger mv. inden censormødet, heller ikke Facebook-grupper el. lign. om opgavesæt/ bedømmelse af besvarelser.
Censorerne må altså ikke sætte opgaver/ besvarelser fra de skriftlige prøver under drøftelse, inden de giver karakterer på selve censormødet. En forudgående drøftelse vil kunne komme til at indgå som et led i bedømmelsesprocessen, og det må den ikke.

5.3 Ved mistanke om snyd/plagiat

Hvis du har mistanke om snyd, skal du konferere med din medcensor og efterfølgende med fagkonsulent Claus Zedlitz på censormødet, så vi via eksamensafdelingen kan kontakte skolen. Hvis I kan dokumentere snyd, fx med udskrifter og referencer fra nettet, vil det være en god ide at medbringe disse på censormødet, så de kan vedlægges en evt. indberetning til skolens leder.

Du har som censor alene mulighed for at indberette mistanke om snyd til skolens leder og kan ikke afvise at bedømme en opgave. Vær derfor opmærksom på, at du som censor skal læse besvarelsen og deltage i voteringen af opgaven, selv om du har mistanke om snyd. Der skal med andre ord foreligge en karakterafgivelse ved censormødet.

5.4 Votering på censormødet

For at sikre konsensus og præcise bedømmelser af besvarelserne ift. læreplanens bedømmelseskriterier skal censorerne i hver rettegruppe indledningsvis diskutere bedømmelsen af udvalgte besvarelser parvis før selve censuren påbegyndes. Denne procedure er obligatorisk for alle censorer:

- Hver censor vælger samlet 2 besvarelser
  (en besvarelse fra to forskellige opgavesæt med 2 forskellige medcensorer), som typisk har været svære at vurdere, eller som har givet anledning til særlige overvejelser ift karakterforslag.
- På mødet gennemgår man sammen med de to medcensorer på skift sine bedømmelser med reference til læreplanens bedømmelseskriterier og redegør detaljeret for de overvejelser, der ligger til grund for karakterforslaget. Det vil være hensigtsmæssigt, at man anvender de vejledende retteark.

5.5 Bedømmelseskriterier

Den gode censor:

- har bred og god indsigt i fagets identitet, formål, og metoder
- underviser selv rutineret efter de faglige mål
- er opmærksom på de kvaliteter, de enkelte besvarelser indeholder
- er *fair*: retfærdig og rummelig, *kills his/her darlings…*

Som censor skal du vurdere den samlede kompetence, eksaminanden viser, ved at anlægge en helhedsvurdering. Det er vigtigt at være opmærksom på den enkelte besvarelses styrker og svagheder, og på at en konkret besvarelse kan vise opfyldelse af flere faglige mål, selvom andre faglige mål ikke opfyldes.

Eksaminanderne skal svare på alle dele af opgaven, men censor skal være åben over for, at man kan vægte delene forskelligt. Der kan anlægges forskellige perspektiver i besvarelserne, og eksaminanden skal kunne finde sin egen indfaldsvinkel til at besvare opgaven. Censor må være åben for forskellige løsninger og synspunkter. Som censor skal du være eksaminandens "advokat" ved, at du skal have en positiv holdning til bedømmelsen og se efter det, eksaminanden faktisk mestrer.

Skriftlige censorer kan finde anvisninger på, hvordan eksaminander forventes at besvare de forskellige opgavegenrer i eksamensopgaven eksemplarisk i Lærervejledningen til Engelsk A[1]. Bedømmelsen af eksaminanders besvarelser tager altid udgangspunkt i hhx-bekendtgørelsen BEK nr 153 af 18/02/2014, bilag 10, hvori punkt 4.3 angiver, hvilke bedømmelseskriterier der lægges til grund for bedømmelsen af opgaverne[2]:

Bedømmelsen af den skriftlige prøve for **engelsk A** omfatter eksaminandens:

- tekstforståelse, overblik og evne til udvælgelse af relevante informationer
- forståelse af kommunikationssituationen og evne til at tilpasse tekst til modtager
- evne til at strukturere logisk og sammenhængende
- evne til at udfolde emnet og foretage relevante perspektiveringer
- evne til at anvende relevante hjælpemidler, herunder it
- sikkerhed i beherskelsen af det engelske sprog, herunder sprogrigtighed, sprogbrug og ordforråd
- evne til at præsentere synspunkter og argumentere sammenhængende.

Der gives én karakter ud fra en **helhedsbedømmelse**.

For **eux engelsk B** som særligt gymnasialt fag er bedømmelseskriterierne en vurdering af eksamindens[3]:

- tekstforståelse, overblik og evne til udvælgelse af relevante informationer
- forståelse af kommunikationssituationen og evne til at tilpasse tekst til modtager
- evne til at strukturere, udfolde emnet og foretage relevante perspektiveringer
- sikkerhed i beherskelsen af det engelske sprog, herunder sprogrigtighed, sprogbrug og ordforråd
- evne til at præsentere synspunkter og argumentere sammenhængende

[1] https://uvm.dk/-/media/filer/uvm/udd/gym/pdf14/vejledninger/hhx/140630-hhx-engelsk-a.pdf?la=da

[2] https://www.retsinformation.dk/Forms/R0710.aspx?id=161241#Bil2

[3] https://www.retsinformation.dk/Forms/R0710.aspx?id=168395#Bil3

- evne til at anvende relevante hjælpemidler, herunder it.

6. Paradigmatiske bedømmelser

6.1 Bedømmelse af opgavebesvarelser - HHX engelsk A

Karakteren 02 **Tilstrækkeligt**	**Karakteren 7** **Godt**	**Karakteren 12** **Fremragende**
Elevens tekst er noget usammenhængende men forståelig.	Elevens tekst er struktureret og sammenhængende.	Elevens tekst er flydende og velstruktureret.
Indholdet viser, at tekstmateriale og emne er forstået, men der er metodiske mangler og klare begrænsninger i emnebehandlingen. Faglig viden anvendes kun i begrænset omfang.	Indholdet viser overvejende god forståelse af tekstmaterialet, nogen metodik i opgaveløsningen og en god emnebehandling med nogen inddragelse af relevant faglig viden.	Indholdet viser en præcis forståelse af tekstmaterialet, en sikker metodik i opgaveløsningen og en nuanceret emnebehandling, der omfatter redegørelse, analyse, vurdering og perspektivering med inddragelse af relevant faglig viden.
Sprogbeherskelsen viser usikkerhed. Der optræder mange fejl, hvoraf enkelte er meningsforstyrrende. Ordforrådet er begrænset og mangler variation. Elevens viden om grammatik er usikker.	Eleven har en god sprogbeherskelse med en del fejl og overvejende sikker viden om grammatik. Det faglige og almene ordforråd er overvejende varieret og nuanceret.	Eleven har en sikker sprogbeherskelse med kun ubetydelige fejl og en sikker viden om grammatik. Det faglige og almene ordforråd er varieret og nuanceret.

Det er ikke noget krav, at eksaminanden anvender internettet til dokumentation eller perspektivering af besvarelsen. Det er derfor muligt at opnå karakteren 12 uden inddragelse af ekstra materiale fra internettet. Når eksaminanden inddrager og anvender internetressourcer skal kilden som minimum angives i form af dybdelinks, dvs. den fulde internetadresse, som muliggør, at man kan efterprøve kilden.

6.2 Bedømmelse af opgavebesvarelser - EUX engelsk B

Karakteren 02 **Tilstrækkeligt**	**Karakteren 7** **Godt**	**Karakteren 12** **Fremragende**
Elevens tekst er noget usammenhængende men forståelig.	Elevens tekst er struktureret og sammenhængende.	Elevens tekst er flydende og velstruktureret.
Indholdet viser, at tekstmateriale og emne er nogenlunde forstået, men der er metodiske mangler og klare begrænsninger i emnebehandlingen. Faglig viden anvendes kun i begrænset omfang.	Indholdet viser overvejende god forståelse af tekstmaterialet, nogen metodik i opgaveløsningen og en god emnebehandling, der omfatter mange relevante aspekter med nogen inddragelse af relevant faglig viden.	Indholdet viser en præcis forståelse af tekstmaterialet, en sikker metodik i opgaveløsningen og en nuanceret emnebehandling, der omfatter redegørelse, vurdering og perspektivering med inddragelse af relevant faglig viden.
Sprogbeherskelsen viser usikkerhed. Der optræder mange fejl, hvoraf enkelte er meningsforstyrrende. Ordforrådet er begrænset og mangler variation. Elevens viden om grammatik er usikker.	Eleven har en god sprogbeherskelse med en del fejl og overvejende sikker viden om grammatik. Det faglige og almene ordforråd er overvejende varieret og nuanceret.	Eleven har en sikker sprogbeherskelse med kun ubetydelige fejl og en sikker viden om grammatik. Det faglige og almene ordforråd er varieret og nuanceret.

7. Obligatorisk forcensur

7.1 Indberetning af forcensur hhx engelsk A

I lighed med tidligere år gennemføres **obligatorisk** forcensur og evaluering i forbindelse med den skriftlige eksamen i engelsk A.

Alle censorer skal indberette deres karakterfordeling og evaluering til fagkonsulenten via det elektroniske spørgeskema – jf. nedenstående links (eux engelsk B indberettes i separat skema - se 7.2).

Vær opmærksom på, at forcensuren for engelsk A indeholder spørgsmål opdelt i forhold til elevernes valgmulighed i delopgave 5A og 5B for at kunne lave detaljeret statistik om begge delopgaver for sig.

Før du udfylder forcensuren er det derfor en rigtig god ide at **opdele besvarelser** i fht karakterer afgivet for opgaver, hvor eksaminander har arbejdet med enten opgave 5A eller med opgave 5B, da de skal indtastes i to separate tabeller.

Du skal udfylde forcensuren senest ved udgangen af **fredag den 15. juni**.

Indtast dine kommentarer til årets opgavesæt og indberet dine foreløbige karakterer på:

https://tinyurl.com/forcensur-hhx-18

Har du som censor ikke nået at læse og vurdere alle de tildelte opgaver inden deadline d. 15. juni, indtastes for de opgaver, du har nået at rette.
De karakterer der anføres i skemaet er de foreløbige; dvs. dem du vil "spille ud med" på censormødet.

Forcensur HHX skr. engelsk A, 25/5-2018

Samtlige censorer bedes udfylde denne obligatoriske forcensur senest fredag 15/6!

Det vil være en stor fordel for dig, hvis du på forhånd har sammentalt karakterer.

NB: Har du også rettet opgaver for EUX engelsk B skal du udfylde separat skema - se https://tinyurl.com/forcensur-eux-18

Venlig hilsen

Claus Zedlitz
Fagkonsulent i engelsk

*Skal udfyldes

Mailadresse *

Din mailadresse

UNDERVISNINGS MINISTERIET
STYRELSEN FOR UNDERVISNING OG KVALITET

Efter deadline gennemgår jeg skemaerne og sammenfatter kommentarerne som optakt til den egentlige censur. Jeres kommentarer er vigtige og der er obligatorisk udfyldelse for **samtlige** beskikkede skriftlige censorer, da de anvendes som grundlag for evalueringen af den skriftlige eksamen og dermed også som grundlag for opgavekommissionens arbejde det kommende år.

7.2 Indberetning af forcensur eux engelsk B som særligt gymnasialt fag

Alle censorer skal indberette deres karakterfordeling og evaluering til fagkonsulenten via det elektroniske spørgeskema – jf nedenstående link og instruks. Før du udfylder forcensuren er det derfor en rigtig god ide at sammentælle karaktererne.

Du skal udfylde forcensuren senest ved udgangen af **fredag den 15. juni**.

Indtast dine kommentarer til årets opgavesæt og indberet dine foreløbige karakterer på:
https://tinyurl.com/forcensur-eux-18

Har du som censor ikke nået at læse og vurdere alle de tildelte opgaver til deadline d. 15. juni, indtastes for de opgaver, du har nået at rette. De karakterer der anføres i skemaet er de foreløbige; dvs. dem du vil "spille ud med" på censormødet.

Forcensur EUX skr. engelsk B, 4/6-2018

NB: Har du også rettet opgaver for engelsk A hhx skal du udfylde separat skema - se https://tinyurl.com/forcensur-hhx-18

Samtlige censorer bedes udfylde denne obligatoriske forcensur senest fredag 15/6!

Det vil være en stor fordel for dig, hvis du på forhånd har sammentalt karakterer.

Venlig hilsen

Claus Zedlitz
Fagkonsulent i engelsk

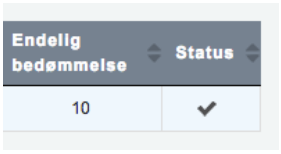
*Skal udfyldes

UNDERVISNINGS MINISTERIET
STYRELSEN FOR UNDERVISNING OG KVALITET

8. Indtastning af karakterer på censormødet

Karakterfordelingerne skal indtastes direkte på censormødet efter censurering af hver censor individuelt og direkte i Netprøver. Derfor vil jeg bede dig om at medbringe en bærbar computer eller tablet.

Når begge censorer har indtastet samme karakter i Netprøver vil du kunne se, at karakteren er godkendt med et flueben i feltet Status.



Yderligere information om Netprøver og praktiske forhold vil blive behandlet på selve censormødet.

9. Bekendtgørelser

Foruden ovennævnte bør du som censor forud for censuren orientere dig i

- *Bekendtgørelse om prøver og eksamen i de almene og studieforberedende ungdoms- og voksenuddannelser* (Eksamensbekendtgørelsen nr 343 af 08/04/2016) https://www.retsinformation.dk/Forms/R0710.aspx?id=179722 og
- *Bekendtgørelse om karakterskala og anden bedømmelse* (se kapt. 3 om karakterfastsættelse) på https://www.retsinformation.dk/Forms/R0710.aspx?id=25308